

2. A Bíróság a *Schneider Electric SA* költségekre vonatkozó kérelmét elutasítja.

(¹) HL C 22., 2008.1.26.

A Bíróság (hetedik tanács) 2010. július 9-i végzése (A Corte d'Appello di Roma (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Luigi Ricci (C-286/09.), Aduo Pisaneschi (C-287/09.) kontra Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(C-286/09 és C-287/09. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának második bekezdése — Tisztviselők — Öregségi nyugdíj — A biztosítási időszakok halmozódása — A tisztviselők személyzeti szabályzata VIII. mellékletének 11. cikke — Az Európai Közösségek szolgálatában töltött időszakok figyelembevétele — EK 10. cikk)

(2010/C 288/21)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte d'Appello di Roma

Az alapeljárás felei

Felperesek: Luigi Ricci (C-286/09.), Aduo Pisaneschi (C-287/09.)

Alperes: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Corte d'appello di Roma — A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet értelmezése — Az EK 17., EK 39. és EK 42. cikkek értelmezése — Öregségi nyugellátás — A biztosítási időszakok összevonása — Az Európai Közösségek közös biztosítási rendszerébe tartozás időszakának figyelmen kívül hagyása

Rendelkező rész

Az EK 10. cikket az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával összefüggésben úgy kell értelmezni, hogy ezzel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely nem teszi lehetővé egy uniós állampolgárnak az Unió egyik olyan intézményénél, mint az Európai

Közösségek Bizottsága, vagy az Unió egyik olyan szerve, mint a Gazdasági és Szociális Bizottság szolgálatában végzett munkával eltöltött évek figyelembevételét az öregségi nyugdíjra való jogosultság nemzeti jog szerinti megnyílása szempontjából, attól függetlenül, hogy az érintett személy előrehozott vagy nem előrehozott nyugdíjáról van-e szó.

(¹) HL C 233., 2009.9.26.

A Bíróság 2010. június 16-i végzése (a Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma (Magyarország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — RANI Slovakia s. r. o. kontra Hankook Tire Magyarország Kft.

(C-298/09. sz. ügy) (¹)

(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — Csatlakozás az Európai Unióhoz — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — 96/71/EK irányelv — A munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetése — Munkaerő-kölcsönzéssel foglalkozó vállalkozás — A szolgáltatás nyújtása szerinti tagállam területén lévő székhely megkövetelése)

(2010/C 288/22)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

Az alapeljárás felei

Felperes: RANI Slovakia s. r. o.

Alperes: Hankook Tire Magyarország Kft.

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Fővárosi Bíróság — Az EK 3. cikk c) pontja, továbbá az EK 49. cikk, az EK 52. cikk és az EK 54. cikk, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 1997., L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.) értelmezése — A munkaerő-kölcsönzési tevékenység gyakorlását csak a belföldi székhelyű gazdasági társaságok számára lehetővé tevő nemzeti szabályozás